

Termostato per domotica touch screen per controllo della temperatura ambiente (riscaldamento e condizionamento), dispositivo di controllo della temperatura di classe I (contributo 1%) in modalità ON/OFF, di classe IV (contributo 2%) in modalità PID, interfacciabile con attuatore con uscite analogiche proporzionali 01466.1 per realizzare un termostato d'ambiente modulante di classe V (contributo 3%), 1 ingresso per sensore elettronico di temperatura 20432, 19432 o 14432 o sensore di temperatura filare 02965.1, 1 ingresso digitale programmabile, retroilluminazione a led RGB - 2 moduli.

- .F - con comando FAN-COIL a 3 velocità e proporzionale
- .S - con comando STAR per il richiamo di uno scenario configurabile
- .H - con comando MAKE UP ROOM e DO NOT DISTURB

Il termostato si integra con il sistema domotico By-me Plus per la gestione della termoregolazione in impianti a 2 o 4 tubi (riscaldamento/condizionamento) e zona neutra (solo in impianti a 4 tubi), con funzione "boost" per attivare una seconda sorgente che consente di accelerare il raggiungimento del comfort termico desiderato. Il termostato è provvisto di un display con retroilluminazione RGB e di 4 tasti per il controllo del set-point di temperatura, per l'accensione/spegnimento dell'impianto di termoregolazione e, a seconda del tipo di dispositivo (.F o .S oppure .H) per la specifica funzionalità che lo identifica.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di nominale di alimentazione: BUS 29 V.
- Assorbimento: 50 mA.
- Morsetti:
 - 2 morsetti (+ e -) per il bus
 - 2 morsetti per sonda di temperatura esterna (art. 02965.1 e 20432-19432-14432)
- Lunghezza massima del cavo di collegamento del sensore esterno: 60 m.
- 2 ingresso digitale privo di potenziale (SELV) (funzionalità programmabile da app View Pro).
- Lunghezza massima del cavo di collegamento su ingresso contatto pulito: 30 m.
- Per gli ingressi utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0.5 mm² (art. 01840).
- Differenziale termico: regolabile tra 0.1°C e 1°C.
- Precisione misura temperatura:
 - sensore integrato: range di misura da 0 a 40°, ±0.5 °C tra 15 °C e 30 °C, ±0.8 °C agli estremi;
 - sensore esterno ausiliare: come sensore integrato. Oltre alla temperatura di funzionamento del dispositivo l'errore del sensore esterno ausiliario aumenta fino ad un max di 2.5°C @ 80°C.
- Gestione Impianti con 2 e 4 tubi.
- Riscaldamento, condizionamento con gestione della zona neutra (solo con 4 tubi).
- Pilotaggio tramite apposito attuatore By-me di valvole caldo/freddo di tipo On/Off con attuatore 01471 e di tipo proporzionale (0-10 V, 4-20 mA) con attuatore 01466.1.
- Gestione fancoil (3 velocità/proportionali, valvole on/off).
- Algoritmo di regolazione ON/OFF o PID selezionabile:
 - l'algoritmo ON/OFF è il controllo nel quale, al superamento della temperatura impostata aumentata di un valore di soglia (viceversa per il condizionamento), il riscaldamento viene spento per poi riaccendersi quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata.
 - il PID è un algoritmo evoluto in grado di mantenere più stabile la temperatura dell'ambiente e agisce accendendo e spegnendo opportunamente l'impianto in modo da risultare come un graduale aumento o calo della potenza termica (o refrigerante) dell'impianto stesso; ideale negli impianti a pavimento, l'algoritmo necessita di essere opportunamente calibrato in base al tipo di ambiente e di impianto.
- Funzione boost: comando di un attuatore ausiliario per velocizzare il riscaldamento o il condizionamento dell'ambiente.
- Funzione Mezza stagione: disponibile da supervisore solo per impianti configurati a 4 tubi, quando è attiva viene comandata l'uscita secondaria con i propri parametri.
- Ingresso per sensore esterno (art. 02965.1-20432-19432-14432) le cui funzioni sono le seguenti:
 - Sostituzione del sensore interno.
 - Media con quello interno.
 - Limitazione temperatura massetto.
 - Sola visualizzazione da touch screen.
- Funzione di gestione finestra aperta con gestione del ritardo in accensione e spegnimento.
- Dispositivo gestibile da remoto.
- Dispositivo interfacciabile in modo nativo con sistemi di terze parti (sistemi KNX).
- Possibilità di utilizzare un offset per correggere la lettura della temperatura misurata in accordo con eventuale termometro campione in modo da compensare errori dovuti ad installazioni particolari (muro a nord, vicinanza a tubi acqua calda/fredda, ecc.).
- Visualizzazione dell'umidità relativa quando associato al relativo sensore (solo per art. .F e .S).
- Display retroilluminato RGB impostabile.
- Temperatura di funzionamento: 0 °C - +40 °C (uso interno).
- Classificazione ErP (Reg. UE 811/2013):
 - ON/OFF: classe I, contributo 1%;
 - PID: classe IV, contributo 2%;
 - con attuatore con uscite analogiche proporzionali 01466.1: classe V, contributo 3%.
- Configurabile da App View Pro.
- Comandabile da App View, assistente vocale Alexa e Google.

Per assicurare un corretto funzionamento, è necessario accertarsi che l'alimentatore della linea BUS abbia il morsetto di messa a terra $\frac{1}{2}$ correttamente collegato alla terra dell'impianto elettrico.

CONFIGURAZIONE.

Per tutti i dettagli si veda il manuale istruzioni del sistema By-me Plus.

Mediane l'app View è possibile impostare:

- Cronoprogrammi (tempi e livelli di temperatura T1, T2 e T3)
- Setpoint per tutti i modi di funzionamento (Manuale, Riduzione, Assenza, Protezione)
- Durata funzionamento manuale a tempo: da 0,5 a 23,5 ore (con passo di 0,5 ore); default =1 ora



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione e la configurazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'apparecchio deve essere installato alla parete mediante il rispettivo supporto metallico, a un'altezza di 1,5 m dal piano di calpestio, in una posizione idonea alla corretta rilevazione della temperatura ambiente, evitando l'installazione in nicchie, dietro porte e tende, zone influenzate da fonti di calore o soggette al flusso di sorgenti a ventilazione forzata di riscaldamento/raffrescamento o influenzate da fattori atmosferici. In particolare si deve evitare l'installazione su pareti perimetrali o in associazione ad apparecchi che generano calore (es. regolatori o lampade).
- Il funzionamento del dispositivo non è garantito in caso di installazione all'interno di strutture/scatole con elementi metallici.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Direttiva RoHS. Norme EN 60669-2-5, EN 50491, EN IEC 63000.

Regolamento dispositivi di controllo della temperatura (UE) n° 811/2013.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utillizzatori

Il simbolo del cassetto barato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura presso i punti di raccolta pubblici autorizzati dal tipo di impianto. Presso i distributori di prodotti elettronici la superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare direttamente senza obbligo di acquisto. I prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata e successivo smaltimento dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Touch screen home automation system thermostat for room temperature control (heating and air conditioning), class I temperature control device (contribution 1%) in ON/OFF mode, class IV (contribution 2%) in PID mode, can be interfaced with actuator with proportional analogue outputs 01466.1 to make a class V modulating room thermostat (contribution 3%), 1 input for electronic temperature sensor 20432, 19432 or 14432 or wired temperature sensor 02965.1, 1 programmable digital input, RGB LED backlighting - 2 modules.

- .F - with 3-speed and proportional FAN COIL control
- .S - with STAR control to recall a configurable scenario
- .H - with MAKE UP ROOM and DO NOT DISTURB control

The thermostat is integrated with the By-me home automation system for temperature control in 2- or 4-pipe systems (heating/air conditioning) and neutral zone (4-pipe systems only), with "boost" function to activate a second source that makes it possible to reach the desired thermal comfort faster. The thermostat has an RGB back-lit display with 4 keys to control the temperature set point, to turn the temperature control system on/off and, depending on the type of device (.F or .S or .H) for the specific function that identifies it.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage: 29 V BUS.
- Absorption: 50 mA.
- Terminals:
 - 2 terminals (+ and -) for the bus
 - 2 terminals for external temperature probe (art. 02965.1 and 20432-19432-14432)
 - Maximum length of the external sensor connection cable: 60 m.
 - 2 for potential-free digital input (SELV) (function programmable via the View Pro App).
 - Maximum length of the connection cable on the voltage-free contact input: 30 m.
- For the inputs, use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01840).
- Hysteresis: adjustable from 0.1°C to 1°C.
- Temperature measurement precision:
 - built-in sensor: measurement range from 0 to 40°, ±0.5 °C between 15 °C and 30 °C, ±0.8 °C at the extremes;
 - auxiliary external sensor: like the built-in sensor. Beyond the operating temperature of the device, the error of the auxiliary external sensor increases up to max 2.5°C @ 80°C.
- Management of 2- and 4-pipe systems.
- Heating, air conditioning with management of the neutral zone (only with 4 pipes).
- Operation via a dedicated ON/OFF hot/cold valve By-me actuator with actuator 01471 and proportional type (0-10 V, 4-20 mA) with actuator 01466.1.
- Fan coil management (3 speeds/proportional, ON/OFF valves).
- Selectable PID or ON/OFF control algorithm:
 - the ON/OFF algorithm is the control which, on exceeding the set temperature increased by the threshold value (vice versa for air conditioning), the heating is switched off to then be turned back on when the room temperature drops below the set temperature.
 - PID is a sophisticated algorithm capable of keeping the temperature in the setting more stable and it works by switching the system on and off so as to be like a gradual increase or decrease in the system's thermal (or refrigerating) power; ideal for use in floor heating systems, the algorithm needs to be properly calibrated according to the type of environment and system.
- Boost function: control of an auxiliary actuator to speed up the heating or air conditioning of the environment.
- Mild season function: available from the supervisor only for systems configured with 4 pipes; when active, the secondary output is controlled with its own parameters.



- Input for external sensor (art. 02965.1-20432-19432-14432) with the following functions:
 - Replacement of the internal sensor.
 - Average with the internal one.
 - Screed temperature limitation.
 - Display on touch screen only.
- Open window management function with delayed power on and off management.
- Remote manageable device.
- Device can be interfaced natively with third-party systems (KNX systems).
- Possibility of using an offset to correct the reading of the temperature measured according to a possible sample thermometer in order to compensate for errors due to special installations (North-facing wall, proximity to hot/cold water pipes, etc.).
- Relative humidity display when associated with the related sensor (only for art. .F and .S).
- Settable RGB back-lit display.
- Operating temperature: 0°C - +40°C (indoor use).
- ErP classification (EU Reg. 811/2013):
 - ON/OFF: class I, contribution 1%;
 - PID: class IV, contribution 2%;
 - with actuator with proportional analogue outputs 01466.1: class V, contribution 3%.
- Configurable with the View Pro App.
- Controllable via View App, Amazon Alexa and Google Assistant voice assistants.

To guarantee correct operation, you need to make sure the power supply unit of the BUS line has the earthing terminal  correctly connected to the earthing of the wiring system.

CONFIGURATION.

For all the details, see the By-me Plus system instruction manual.

The View App can be used to set:

- Time schedules (times and temperature levels T1, T2 and T3)
- Setpoint for all operating modes (Manual, Reduction, Absence, Protection)
- Timed manual operation time: from 0.5 to 23.5 hours (with 0.5-hour steps); default = 1 hour



INSTALLATION RULES.

- Installation and configuration must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The device must be surface mounted using the respective metallic mounting frame, at a height of 1.5 m above floor level, in a suitable position for the correct detection of the room temperature, avoiding installation in recesses, behind doors and curtains, areas affected by heat sources or subject to the flow of forced heating/cooling ventilation sources or affected by atmospheric factors. Avoid in particular installation on perimeter walls or in association with devices which generate heat (e.g. dimmers or lamps).
- Device operation is not guaranteed if mounted inside structures/boxes with metal elements.

REGULATORY COMPLIANCE.

LV Directive. EMC directive. RoHS directive. Standards EN 60669-2-5, EN 50491, EN IEC 63000. Temperature control device regulation (EU) no. 811/2013.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - User Information
The symbol on the appliance or on its packaging indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must therefore hand the equipment at the end of its life cycle over to the appropriate municipal centres for the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to independent management, you can deliver the equipment you want to dispose of free of charge to the distributor when purchasing a new appliance of an equivalent type. You can also deliver electronic products to be disposed of that are smaller than 25 cm for free, with no obligation to purchase, to electronics distributors with a sales area of at least 400 m². Proper sorted waste collection for subsequent recycling, processing and environmentally conscious disposal of the old equipment helps to prevent any possible negative impact on the environment and human health while promoting the practice of reusing and/or recycling materials used in manufacture.

Thermostat pour domotique à écran tactile pour le contrôle de la température ambiante (chauffage et climatisation), dispositif de contrôle de la température appartenant à la classe I (contribution 1%) en modalité ON/OFF, à la classe IV (contribution 2%) en modalité PID, interfaçable avec actuateur à sorties analogiques proportionnelles 01466.1 pour réaliser un thermostat d'ambiance modulé classe V (contribution 3%), 1 entrée pour capteur électronique de température 20432, 19432 ou capteur de température filaire 02965.1, 1 entrée numérique programmable, rétroéclairage à leds RGB - 2 modules.

- .F - avec commande VENTILO-CONVECTEUR à 3 vitesses et proportionnelle
- .S - avec commande STAR pour rappeler un scénario configurable
- .H - avec commande MAKE UP ROOM et DO NOT DISTURB

Le thermostat s'intègre au système domotique By-me Plus pour la gestion du réglage thermique dans les installations à 2 ou 4 tubes (chauffage/climatisation) avec une zone neutre (uniquement dans les installations à 4 tubes), avec fonction boost qui active une seconde source afin d'obtenir plus rapidement le confort thermique souhaité. Le thermostat est équipé d'un écran rétroéclairé RGB et de 4 touches pour le contrôle du point de consigne température, pour l'allumage/extinction de l'installation de régulation thermique et, selon le type de dispositif (.F ou .S ou .H), pour la fonction spécifique qui l'identifie.

CARACTÉRISTIQUES

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V.
- Absorption : 50 mA
- Bornes :
 - 2 bornes (+ et -) pour le bus
 - 2 bornes pour sonde de température extérieure (art. 02965.1 et 20432-19432-14432)



Longueur maximale du câble de connexion du capteur extérieur : 60 m.

- 2 pour entrée numérique sans potentiel (SELV) (fonctionnalité programmable via appli View Pro).

Longueur maximale du câble de connexion sur entrée contact sec : 30 m.

Pour les entrées, utiliser un câble torsadé avec section minimum de 0,5 mm² (art. 01840).

• Différentiel thermique : réglable entre 0,1 °C et 1 °C.

• Précision mesure température :

- capteur intégré : plage de mesure de 0 à 40°, ±0,5 °C entre 15 °C et 30 °C, ±0,8 °C aux extrémités;
- capteur extérieur auxiliaire : comme pour le capteur intégré. Outre la température de fonctionnement du dispositif, l'erreur du capteur extérieur auxiliaire augmente jusqu'à un maximum de 2,5 °C @ 80 °C.

• Gestion des installations à 2 et 4 tubes.

• Chauffage, climatisation avec gestion de la zone neutre (uniquement avec 4 tubes).

• Pilotage par actuateur By-me de vannes chaud/froid de type On/Off avec actuateur 01471 et de type proportionnel (0-10 V, 4-20 mA) avec actuateur 01466.1.

• Gestion ventilo-convector (3 vitesses/proportionnelle, vannes on/off).

• Algorithme de réglage ON/OFF ou PID sélectionnable :

- l'algorithme ON/OFF correspond au contrôle selon lequel, en cas de dépassement de la température définie à laquelle s'ajoute la valeur de seuil (et inversement pour la climatisation), le chauffage s'éteint et se rallume dès que la température ambiante descend au-dessous de la valeur définie.
- le PID est un algorithme évolué en mesure de stabiliser la température ambiante et il intervient en allumant et éteignant l'installation de sorte à assurer une augmentation ou une baisse graduelle de la puissance thermique (ou de climatisation) de l'installation ; idéal pour les installations au sol, l'algorithme doit être calibré en fonction du milieu environnant et du type d'installation.

• Fonction boost : commande d'un actuateur auxiliaire pour accélérer le chauffage ou la climatisation dans la pièce/appartement.

• Fonction mi-saison : disponible via superviseur exclusivement sur les installations à 4 tubes; lorsqu'elle est activée, elle commande la sortie secondaire avec ses propres paramètres.

• Entrée pour capteur extérieur (art. 02965.1-20432-19432-14432) dont les fonctions sont les suivantes:

- Remplacement du capteur interne.

- Moyenne avec le capteur intérieur.

- Limitation de température chape.

- Affichage sur l'écran tactile uniquement.

• Fonction de gestion fenêtre ouverte avec gestion du retard à l'allumage et à l'extinction.

• Dispositif pouvant être commandé à distance.

• Dispositif interfaçable nativement avec les systèmes de tiers (systèmes KNX).

• Possibilité d'utiliser un écart pour corriger la lecture de la température mesurée en accord avec un éventuel thermomètre échantillon de sorte à compenser les erreurs dues aux installations spéciales (mur exposé nord, proximité de tubes hydrauliques chauds ou froids, etc.).

• Affichage de l'humidité relative en association avec le capteur correspondant (seulement pour l'art. .F et .S).

• Écran rétroéclairé RGB programmable.

• Température de fonctionnement : 0 °C - +40 °C (usage intérieur).

• Classement ErP (Règl. UE 811-2013) :

- ON/OFF : classe I, contribution 1% ;
- PID : classe IV, contribution 2% ;
- avec actuateur à sorties analogiques proportionnelles 01466.1 : classe V, contribution 3%.

• Configurable via appli View Pro.

• Piloteable via appli View, assistant vocal Alexa et Google.

Pour assurer le fonctionnement correct, s'assurer que la borne de l'alimentation de la ligne BUS a été mise à la terre  et branchée correctement sur réseau.

CONFIGURATION.

Pour tous les détails, consulter le manuel d'instructions du système By-me Plus.

L'appli View permet de définir :

- Chronoprogrammes (temps et niveaux de température T1, T2 et T3)
- Points de consigne pour tous les modes de fonctionnement (Manuel, Réduction, Absence, Protection)
- Durée du fonctionnement manuel temporisé : de 0,5 à 23,5 heures (par pas de 0,5 heures) ; valeur par défaut = 1 h



CONSIGNES D'INSTALLATION

• Le circuit et la configuration doivent être réalisés par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

• L'appareil doit être installé en saillie, avec le support métallique correspondant, à 1,5 m du sol, dans une position permettant une mesure correcte de la température ambiante : éviter les niches, l'arrière des portes et des rideaux, les zones exposées aux sources de chaleur ou sujettes au flux de sources de chaleur/climatisation à ventilation forcée ou influencées par des facteurs atmosphériques. Éviter surtout de l'installer sur les cloisons périphériques ou en combinaison avec des appareils générant de la chaleur (par ex, des régulateurs ou des lampes).

• Le fonctionnement du dispositif n'est pas garanti s'il est installé à l'intérieur de structures/boîtier contenant des éléments en métal.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT Directive CEM. Directive RoHS Normes EN 60669-2-5, EN 50491, EN IEC 63000.

Règlement des dispositifs de contrôle de la température (UE) n° 811/2013.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. L'article pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électroniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique qui disposent d'une surface de vente supérieure à 400 m² récupèrent gratuitement les appareils électroniques de moins de 25 cm en fin de vie sans obligation d'achat. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le retraiter, et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent.

Termostato para domótica con pantalla táctil para control de la temperatura ambiente (calefacción y aire acondicionado), dispositivo de control de la temperatura de clase I (aportación 1%) en el modo ON/OFF, de clase IV (aportación 2%) en el modo PID, interconectable con actuador con salidas analógicas proporcionales 01466.1 para realizar un termostato modulante de clase V (aportación 3%), 1 entrada para sensor electrónico de temperatura 20432, 19432 o 14432 o sensor de temperatura cableado 02965.1, 1 entrada digital programable, retroiluminación de LED RGB - 2 módulos.

- .F - con mando FAN-COIL de 3 velocidades y proporcional
- .S - con mando ESTRELLA para la activación de un escenario configurable
- .H - con mando LIMPIEZA DE HABITACIÓN y NO MOLESTEN

El termostato se integra con el sistema domótico By-me Plus para el control de la regulación térmica en instalaciones de 2 o 4 tubos (calefacción/aire acondicionado) y zona neutra (solo en instalaciones de 4 tubos), con función "Boost" para activar una segunda fuente que permite alcanzar más rápidamente el confort térmico deseado. El termostato dispone de pantalla con retroiluminación RGB y 4 botones para el control de la consigna de temperatura, para el encendido/apagado de la instalación de termosterregulación y, según el tipo de dispositivo (.F o .S o bien .H) para la funcionalidad específica que lo identifica.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V.
- Absorción: 50 mA.
- Bornes:
 - 2 bornes (+ y -) para el bus
 - 2 bornes para sonda de temperatura exterior (art. 02965.1 y 20432-19432-14432)
 - Longitud máxima del cable de conexión del sensor exterior: 60 m.
 - 2 para entrada digital libre de potencial (SELV) (funcionalidad programable desde la aplicación View Pro).
 - Longitud máxima del cable de conexión a entrada libre de potencial: 30 m.
- Para las entradas utilice un cable trenzado con sección mínima de 0,5 mm² (art. 01840).
- Diferencial térmico: regulable entre 0,1°C y 1°C.
- Precisión de medición de temperatura:
 - sensor integrado: rango de medición de 0 a 40°, ±0,5 °C entre 15 °C y 30 °C, ±0,8 °C en los extremos;
 - sensor auxiliar exterior: como sensor integrado. Además de la temperatura de funcionamiento del dispositivo, el error del sensor auxiliar exterior aumenta hasta un máximo de 2,5°C @ 80°C.
- Gestión de instalaciones con 2 y 4 tubos.
- Calefacción, aire acondicionado con gestión de la zona neutra (solo con 4 tubos).
- Control mediante actuador específico By-me de válvulas calor/frío de tipo On/Off con actuador 01471 y de tipo proporcional (0-10 V, 4-20 mA) con actuador 01466.1.
- Control de fan-coil (3 velocidades/proportionales, válvulas On/Off).
- Algoritmo de regulación ON/OFF o PID seleccionable:
 - el algoritmo ON/OFF es el control en el que, al superar la temperatura programada más un valor de umbral (lo contrario para el aire acondicionado), la calefacción se desconecta para volver a conectarse cuando la temperatura ambiente disminuye por debajo de la temperatura programada.
 - El PID es un algoritmo avanzado capaz de mantener más estable la temperatura en la estancia y actúa conectando y desconectando oportunamente la instalación con un aumento o disminución gradual de la potencia térmica (o refrigeración) de la propia instalación; este algoritmo, ideal para suelos radiantes, requiere una adecuada calibración según el tipo de estancia e instalación.
- Función Boost: control de un actuador auxiliar para acelerar la calefacción o el aire acondicionado de la estancia.
- Función Media estación: disponible como supervisor solo para instalaciones configuradas con 4 tubos; cuando está activada la salida secundaria se controla con sus propios parámetros.
- Entrada para sensor exterior (art. 02965.1-20432-19432-14432) cuyas funciones son las siguientes:
 - Sustitución del sensor interior.
 - Promedio con el interior.
 - Limitación de temperatura del recresco.
 - Visualización solo desde la pantalla táctil.
- Función de control de ventana abierta con gestión del retardo de encendido y apagado.
- Dispositivo controlable en remoto.
- Dispositivo que se puede conectar de forma nativa con sistemas de otros fabricantes (sistemas KNX).
- Posibilidad de utilizar un offset para corregir la lectura de la temperatura medida de acuerdo con un posible termómetro de muestra para compensar errores debidos a montajes particulares (pared orientada al norte, proximidad a tubos agua caliente/fría, etc.).
- Visualización de la humedad relativa cuando se asocia al sensor correspondiente (solo para el art. .F y .S).
- Pantalla retroiluminada RGB configurable.
- Temperatura de funcionamiento: 0 °C - +40 °C (uso interno).
- Clasificación ErP (Reg. UE 811/2013):
 - ON/OFF: clase I, aportación 1%;
 - PID: clase IV, aportación 2%;
 - con actuador y salidas analógicas proporcionales 01466.1: clase V, aportación 3%.
- Configurable con la aplicación View Pro.
- Controlable con la aplicación View, los asistentes de voz Alexa y Google.

Para asegurar su correcto funcionamiento, hay que comprobar que el borne de puesta a tierra del alimentador de la línea BUS esté correctamente conectado a la tierra de la instalación eléctrica.

CONFIGURACIÓN.

Para todos los detalles, consulte el manual de instrucciones del sistema By-me Plus.

Mediante la aplicación View es posible configurar:

- Cronogramas (tiempos y niveles de temperatura T1, T2 y T3)
- Consigna para todos los modos de funcionamiento (Manual, Reducción, Usuario ausente, Protección)
- Duración del funcionamiento manual temporizado: de 0,5 a 23,5 horas (con paso de 0,5 horas); predeterminado= 1 hora



NORMAS DE INSTALACIÓN.

• La instalación y la configuración deben ser realizadas por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

- El aparato se debe instalar en la pared con su respectivo soporte metálico, a una altura de 1,5 m del suelo, en una posición idónea para la correcta detección de la temperatura ambiente, evitando el montaje en nichos, detrás de puertas y cortinas, zonas con presencia de fuentes de calor o sujetas al flujo de fuentes de ventilación forzada de calefacción/refrigeración o afectadas por factores atmosféricos. Evite el montaje en paredes perimetrales o cerca de aparatos que generen calor (por ejemplo, reguladores o lámparas).
- No se garantiza el funcionamiento del aparato en caso de montaje en el interior de estructuras/ cajas con elementos metálicos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. Normas EN 60669-2-5, EN 50491, EN IEC 63000.

Reglamento sobre dispositivos de control de temperatura (UE) n. 811/2013.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información a los usuarios

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el equipo o su envase indica que al final de su vida útil el mismo no debe desecharse junto con otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrónicos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde compra un nuevo equipo de tipo equivalente. En los establecimientos de distribución de equipos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas.

Touchscreen-Thermostat zum Einsatz in Hausleitsystemen für die Raumtemperaturregelung (Heizung und Kühlung), Temperaturregler der Klasse I (Beitrag 1%) in ON/OFF-Regelung, der Klasse IV (Beitrag 2%) in PID-Regelung, ein Aktor mit proportionalem Analogausgängen 01466.1 für die Realisierung eines modulierenden Raumthermostats der Klasse V (Beitrag 3%) anschließbar, 1 Eingang für elektronischen Temperaturfühler 20432, 19432 oder 14432 oder Draht-Temperaturfühler 02965.1, 1 programmierbarer Digitaleingang, RGB LED-Hintergrundbeleuchtung - 2 Module.

- .F - mit 3-Stufen und proportionaler Steuerung von GEBLÄSEKONVENTOREN
- .S - mit STAR-Steuerung für den Abruf eines konfigurierbaren Szenarios
- .H - mit Steuerung MAKE UP ROOM und DO NOT DISTURB

Der Thermostat integriert sich in das Hausleitsystem By-me für die Steuerung der Temperaturregelung in 2- oder 4-Rohr-Anlagen (Heizung/Kühlung) und Neutralzone (nur bei 4-Rohr-Anlagen), mit "Boost-Funktion" für die Einschaltung einer zweiten Quelle, um das Erreichen der gewünschten Komforttemperatur zu beschleunigen. Der Thermostat verfügt über ein Display mit RGB-Hintergrundbeleuchtung und 4 Tasten für die Einstellung des Temperatursollwerts, für die Ein-/Abschaltung der Temperaturregelanlage und entsprechend dem Gerätetyp (.F, .S oder .H) für die jeweils damit identifizierte Funktion.

MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V
- Stromaufnahme: 50 mA.
- Klemmen:
 - 2 Klemmen (+ y -) para el bus
 - 2 Klemmen para Außen temperaturfühler (Art. 02965.1 und 20432-19432-14432)
 - Max. Kabellänge para el Anschluss des Außenfühlers: 60 m.
 - 2 für potenzialfreien Digitaleingang (SELV) (über die App View Pro programmierbare Funktion). Maximale Länge des Anschlusskabels an Eingang mit potenzialfreien Kontakt: 30 m.
- Für die Eingänge ist ein verdrilltes Kabel mit 0,5 mm² Mindestquerschnitt zu verwenden (Art. 01840).
- Temperaturhysteresis: von 0,1°C bis 1°C einstellbar.
- Genaugkeit Temperaturnessung:
 - Eingebauter Fühler: Messbereich 0 bis 40°, ±0,5 °C zwischen 15 °C und 30 °C, ±0,8 °C bei Extremwerten;
 - zusätzlicher Außenfühler: wie eingebauter Fühler. Oberhalb der Betriebstemperatur des Geräts nimmt der Fehler des zusätzlichen Außenfühlers bis max. 2,5°C @ 80°C zu.
- Steuerung von 2- und 4-Rohr-Anlagen.
- Heizung, Kühlung mit Steuerung der Neutralzone (nur bei 4-Rohr-Anlagen).
- Steuerung über By-me Aktor von Heiz-/Kühlventilen mit On/Off-Regelung mittels Aktor 01471 und mit proportionaler Regelung (0-10 V, 4-20 mA) mittels Aktor 01466.1.
- Steuerung von Gebläsekonvektoren (3 Drehzahlstufen/proportional, On/Off-Ventile).
- Einstellbarer ON/OFF- oder PID-Regelalgorithmus:
 - unter dem ON/OFF-Algorithmus versteht sich die schwellengeführte Regelung, so dass die Heizung bei Überschreiten der eingestellten Temperatur plus Schwellenwert (umge-



- kehrt für die Klimaanlage) abgeschaltet und erst dann wieder eingeschaltet wird, wenn die Raumtemperatur unter die Temperaturreingabe abfällt.
- bei der PID-Regelung handelt es sich um einen ausgereiften Algorithmus, der eine stabilere Temperaturhaltung im Raum gewährleistet und dadurch den Komfort verbessert; dieser Algorithmus wirkt durch gezieltes Ein- und Abschalten der Anlage, woraus sich eine schrittweise Zu- oder Abnahme der Wärmeleistung (bzw. Kühlleistung) der Anlage ergibt; ideal bei Fußbodenheizungen, diese Regelung muss auf Räumlichkeiten und Anlage abgestimmt werden.
 - Boost-Funktion: Steuerung eines zusätzlichen Aktors zur schnelleren Heizung oder Kühlung des Raums.
 - Funktion Zwischensaison: über Leitgerät nur für 4-Rohr-Anlagen verfügbar; steuert bei aktivierter Funktion den Nebenausgang mit den jeweiligen Parametern an.
 - Eingang für Außenfühler (Art. 02965.1-20432-19432-14432) mit folgenden Funktionen:
 - Ersatz des Innenfühlers.
 - Mittelwert mit Innenfühler.
 - Estrich-Begrenzungstemperatur.
 - Nur Anzeige über Touchscreen.
 - Funktion Fenster geöffnet mit Steuerung der Ein- und Abschaltverzögerung.
 - Entfernt steuerbares Gerät.
 - An Drittanbietersysteme (KNX-Systeme) nativ anschließbares Gerät.
 - Verwendung eines Offsets für die Korrektur der gelesenen Temperaturnessung entsprechend einem etwaigen Eichthermometer, um Fehler durch besondere Installationsbedingungen (Nordwand, Nähe zu Warm-/Kaltwasserrohren usw.) zu kompensieren;
 - Anzeige der relativen Feuchtigkeit eines Raums in Verbindung mit dem entsprechenden Fühler (nur für die .F und .S).
 - Display mit einstellbarer RGB-Hintergrundbeleuchtung.
 - Betriebstemperatur: 0 °C - +40 °C (Innenbereich).
 - ErP-Klassifizierung (Verordnung EG 811/2013):
 - ON/OFF: Klasse I, Beitrag 1%;
 - PID: Klasse IV, Beitrag 2%;
 - mit Aktor mit proportionalen Analogausgängen 01466.1: Klasse V, Beitrag 3%.
 - Über App View Pro konfigurierbar.
 - Steuerung über App View, Sprachassistent Alexa und Google.

Für die einwandfreie Funktionsweise unbedingt sicherstellen, dass die Erdungsklemme des Netzteils der BUS-Leitung $\frac{1}{\perp}$ vorschriftsmäßig an der Erde der elektrischen Anlage angeschlossen ist.

KONFIGURATION.

Für alle Details die Betriebsanleitung des Systems By-me Plus einsehen.

Über die App View sind folgende Einstellungen möglich:

- Zeitprogramme (Zeiten und Temperaturstufen T1, T2 und T3)
- Sollwert für alle Betriebsarten (Handbetrieb, Reduzierter Handbetrieb, Abwesenheit, Schutzbetrieb)
- Dauer zeitgesteuerter Handbetrieb: von 0,5 bis 23,5 Stunden (in Schritten von 0,5 Stunden); Standard = 1 Stunde



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Installation und Konfiguration müssen durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Das Gerät muss mit der jeweiligen Metallhalterung 1,5 m über dem Boden an einer Stelle der Wand installiert werden, die die richtige Erfassung der Raumtemperatur gestattet. Zu vermeiden ist die Installation in Nischen, hinter Türen und Vorhängen oder in Bereichen, die durch Wärmequellen, Zwangsbelüftungsströmen von Heizung/Kühlung oder Witterungsfaktoren beeinflusst werden. Insbesondere zu vermeiden ist die Installation an Außenwänden oder in der Nähe von Geräten, die Wärme erzeugen (z.B.: Regler oder Lampen).
- Der Betrieb des Geräts wird nicht gewährleistet, wenn es in Strukturen/Dosen mit Metallelementen installiert wird.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. RoHS-Richtlinie. Normen EN 60669-2-5, EN 50491, EN IEC 63000. Verordnung (EU) Nr. 811/2013 zu Temperaturregulern.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei dem im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler oder Postbeamten zur Entsorgung übergeben werden. Das Gerät besteht aus dem folgenden Materialien: Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm sind Elektronikgeräte mit einer Volumenoberfläche von mindestens 400 mm² hergestellt ohne Kauflandung. Die Geräte abzugeben. Die komplett getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts.

Θερμοστάτης οικιακού αυτοματισμού με οθόνη αφής για τον έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος (θέρμανση και κλιματισμός), μηχανισμός ελέγχου θερμοκρασίας κατηγορίας I (συνεισφορά 1%) στη λειτουργία ON/OFF, κατηγορία IV (συνεισφορά 2%) στη λειτουργία PID, δυνατότητα διασύνδεσης με εκκινητή με μη ψηφιακές, αναλογικές εξόδους 01466.1 για τη δημιουργία ενός θερμοστάτη περιβάλλοντος μεταβλητής λειτουργίας κατηγορίας V (συνεισφορά 3%), 1 είσοδος για ηλεκτρονικό αισθητήρα θερμοκρασίας 20432, 19432 ή 14432 ή ενσύρματο αισθητήρα θερμοκρασίας 02965.1, 1 προγραμματίζομενη ψηφιακή είσοδος, οπίσθιος φωτισμός με λυχνία led RGB - 2 στοιχείων.

- .F - με διακόπτη FAN-COIL 3 ταχυτήτων και αναλογικό ελέγχο
- .S - με διακόπτη STAR για την ανάκληση διαμορφώσιμου σεναρίου
- .H - με διακόπτη MAKE UP ROOM και DO NOT DISTURB



Ο θερμοστάτης ενσωματώνεται στο σύστημα οικιακού αυτοματισμού By-me Plus για τη διαχείριση της ρύθμισης θερμοκρασίας σε εγκαταστάσεις 2 ή 4 σωλήνων (θέρμανση/κλιματισμός) και της ουδέτερης ζώνης (μόνο σε εγκαταστάσεις 4 σωλήνων), με λειτουργία «boost» για την ενεργοποίηση δεύτερης πηγής που επιπρέπει τη γρήγορη επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας. Ο θερμοστάτης διαθέτει οθόνη με οπίσθιο φωτισμό RGB και 4 πλήκτρα για τον έλεγχο της τιμής ρύθμισης θερμοκρασίας, για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της εγκαταστάσης ρύθμισης θερμοκρασίας και, ανάλογα με τον τύπο του μηχανισμού (.F ή .S ή .H), για την ειδική λειτουργία που εκτελεί.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V.
- Απορρόφηση: 50 mA.
- Επαφές κλέμας:
 - 2 επαφές κλέμας (+ και -) για το bus
 - 2 επαφές κλέμας για αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας (κωδ. 02965.1 και 20432-19432-14432) Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης της εξωτερικού αισθητήρα: 60 m.
 - 2 για ψηφιακή είσοδο χωρίς δυναμικό (SELV) (προγραμματίζομενη λειτουργία από εφαρμογή View Pro). Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης στην είσοδο καθεαρής επιφάνειας: 30 m.
- Για τις ειδούσδους, χρησιμοποιείτε συνεπαρχόμενο καλωδίο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (κωδ. 01840).
- Θερμική διαφορά: δυνατότητα ρύθμισης μεταξύ 0,1°C και 1°C.
- Ακρίβεια μέτρησης θερμοκρασίας:
 - ενσωματωμένος αισθητήρας: έωρος μέτρησης από 0 έως 40°, ±0,5°C μεταξύ 15°C και 30°C, ±0,8°C στις οριακές τιμές.
 - εξωτερικός βοηθητικός αισθητήρας: όπως ο ενσωματωμένος αισθητήρας. Εκτός από τη θερμοκρασία λειτουργίας του μηχανισμού, το σφάλμα του εξωτερικού βοηθητικού αισθητήρα αυξάνεται έως 2,5°C το μέγιστο στους 80°C.
- Διαχείριση εγκαταστάσεων με 2 και 4 σωλήνες.
- Θέρμανση, κλιματισμός με διαχείριση ουδέτερης ζώνης (μόνο με 4 σωλήνες).
- Έλεγχος μέσω ειδικού εκκινητή By-me των βαλβίδων «ζεστού/κρυψου» τύπου On/Off με εκκινητή 01471 και αναλογικό τύπου (0-10 V, 4-20 mA) με εκκινητή 01466.1.
- Διαχείριση fancoil (3 ταχύτητες/αναλογικές, βαλβίδες on/off).
- Αλγόριθμος ρύθμισης ON/OFF ή PID με δυνατότητα επιλογής:
 - Ο αλγόριθμος ON/OFF είναι ο έλεγχος κατά τον οποίο, σε περίπτωση υπερβασης της ρυθμισμένης θερμοκρασίας προσαρμόνεται κατά την τιμή κατωφλίου (αντίστροφα για τον κλιματισμό), η θέρμανση απενεργοποιείται και, στη συνέχεια, ενεργοποιείται ξανά όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία.
 - Το PID είναι ένας εξελιγμένος αλγόριθμος που μπορεί να πιστηρίζει πιο σταθερή τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και λειτουργεί ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας ανάλογα την εγκατάσταση, ώστε να επιτυγχάνεται σταθερή αύξηση ή μείωση της θερμοκρασίας. Ιδιαίτερος για επιδιόπειδες εγκαταστάσεις, ο αλγόριθμος πρέπει να βαθμονομηθεί κατάλληλα ανάλογα με το χώρο και την εγκατάσταση.
 - Λειτουργία boost: έλεγχος βοηθητικού εκκινητή για την ταχύτερη επίτευξη της θέρμανσης ή του κλιματισμού του χώρου.
 - Λειτουργία για μερές εποχές: διατίθεται από τον μηχανισμό επίβλεψης μόνο για εγκαταστάσεις διαμορφωμένες με 4 σωλήνες. Όταν είναι ενεργοποιημένη, ελέγχει τη δευτερεύουσα έξοδο με τις παραμέτρους της.
 - Είσοδος για εξωτερικό αισθητήρα (κωδ. 02965.1-20432-19432-14432), οι λειτουργίες του οποίου είναι οι εξής:
 - Αντικατάσταση εσωτερικού αισθητήρα.
 - Υπολογισμός μέσου όρου εξωτερικού και εσωτερικού αισθητήρα.
 - Περιορισμός θερμοκρασίας επίστρωσης.
 - Προβολή μόνο από την οθόνη αφής.
 - Λειτουργία διαχείρισης ανοικτού παραθύρου με διαχείριση καθυστέρησης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.
 - Απομαρκυρίσμενη διαχείριση μηχανισμού.
 - Μηχανισμός με δυνατότητα διασύνδεσης με εγγενή τρόπο με συστήματα τρίτων (συστήματα KNX).
 - Δυνατότητα κρήσης απόκλισης για διόρθωση της μέτρησης της θερμοκρασίας σύμφωνα με πρότυπο θερμόμετρο για αντιστάθμιση σφαλμάτων που οφείλονται σε ειδικές εγκαταστάσεις (τοίχος βόρεια, κοντά σε ζεστούς ή κρύους σωλήνες κλπ.).
 - Εμφάνιση σχετικής μηχανής όπως συνδέεται με τον σχετικό αισθητήρα (μόνο για την .F και .S).
 - Θόλη με οπίσθιο φωτισμό RGB και δυνατότητα ρύθμισης.
 - Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C - +40 °C (εσωτερική κρήση).
 - Ταξινόμηση ErP (Καν. EE 811/2013):
 - ON/OFF: κατηγορία I, συνεισφορά 1%.
 - PID: κατηγορία IV, συνεισφορά 2%.
 - με εκκινητή με μη ψηφιακές, αναλογικές εξόδους 01466.1: κατηγορία V, συνεισφορά 3%.
 - Δυνατότητα διαμόρφωσης από την εφαρμογή View Pro.
 - Δυνατότητα ελέγχου από εφαρμογή View, αφηγητή Alexa και Google.

Για να διασφαλιστεί η σωτή λειτουργία, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά η επαφή κλέμας της γειώσης $\frac{1}{\perp}$ στη γειώση της ηλεκτρικής εγκαταστάσης για το τροφοδοτικό της γραμμής BUS.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του συστήματος By-me Plus.

Μέσω της εφαρμογής View μπορείτε να ρυθμίσετε τα εξής:

- Χρονοπρογράμματα (χρόνοι και επίπεδα θερμοκρασίας T1, T2 και T3)
- Σημείο ρύθμισης για όλους τους τρόπους λειτουργίας (χειροκίνητος, μείωση, απουσία, προστασία)
- Διάρκεια χειροκίνητης λειτουργίας με χρονική ρύθμιση: από 0,5 έως 23,5 ώρες (ανά βήματα των 0,5 ωρών), προεπιλογή= 1 ώρα

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση και η διαμόρφωση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό



SGANCIO DEL THERMOSTATO DAL SUPPORTO METALLICO • DETACHING THE THERMOSTAT FROM THE METALLIC MOUNTING FRAME
DÉMONTAGE DU THERMOSTAT DU SUPPORT MÉTALLIQUE • SOLTAR EL THERMOSTATO DEL SOPORTE METÁLICO
AUSRÄSTEN DES THERMOSTATS AUS DER METALLHALTERUNG • ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΑΠΟ ΤΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ
تحرير الترموستات من الدعامة المعدنية.

Utilizzando un cacciavite, premere come indicato in figura.

Using a screwdriver, press as shown in the figure.

Utiliser un tournevis et appuyer comme le montre la figure.

Utilizando un destornillador, ejer presión como se indica en la figura.

Mithilfe eines Schraubendrehers gemäß Abbildung abheben.

Χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι, πιέστε όπως φαίνεται στην εικόνα.

يتم فصل الدعامة المعدنية عن الترموستات ويتم تثبيتها على الحائط.

Il supporto metallico si sgancia dal termostato e si fissa alla parete.

The metallic mounting frame is detached from the thermostat and secured to the wall.

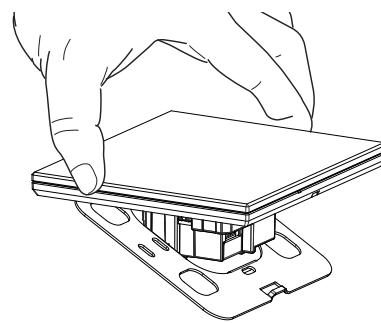
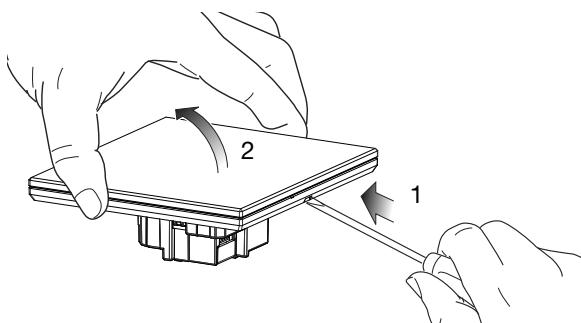
Le support métallique se détache du thermostat et se fixe au mur.

Suelte el soporte metálico del termostato y sujetelo a la pared.

Die Metallhalterung aus dem Thermostat austrennen und an der Wand befestigen.

Το μεταλλικό στήριγμα αποσυνδέεται από τον θερμοστάτη και στερεώνεται στον τοίχο.

باستخدام مفك البراغي، اضغط كما هو موضح في الشكل.

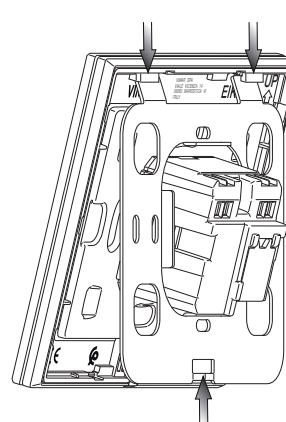
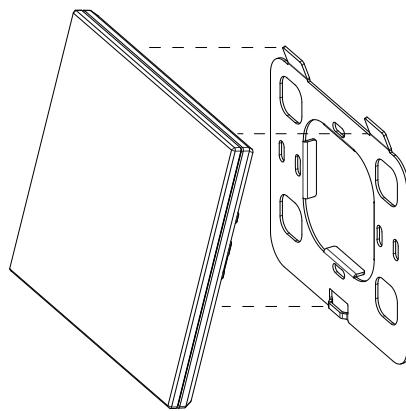

AGGANCIO DEL THERMOSTATO DAL SUPPORTO METALLICO FISSATO ALLA PARETE
ATTACHING THE THERMOSTAT ONTO THE METALLIC MOUNTING FRAME SECURED TO THE WALL
FIXATION DU THERMOSTAT SUR LE SUPPORT MÉTALLIQUE POSÉ AU MUR
FIJAR EL THERMOSTATO AL SOPORTE METÁLICO SUJETO A LA PARED
EINRASTEN DES THERMOSTATS IN DIE AN DER WAND BEFESTIGTE METALLHALTERUNG
ΣΥΝΔΕΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΣΤΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ
خطاف الترموستات من الدعامة المعدنية المثبتة على الحائط.

Fissare il termostato al supporto metallico mediante gli appositi agganci evidenziati in figura • Secure the thermostat to the metallic mounting frame using the dedicated attachments shown in the figure.

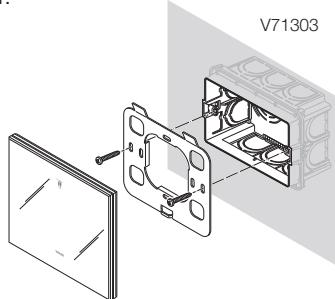
Fixer le thermostat sur le support métallique à travers les encoches indiquées sur la figure • Sujete el termostato al soporte metálico con los enganches correspondientes que se muestran en la figura.

Den Thermostat mithilfe der abgebildeten Laschen in die Metallhalterung einrasten • Στερεώστε τον θερμοστάτη στο μεταλλικό στήριγμα μέσω των ειδικών γάντζων που φαίνονται στην εικόνα.

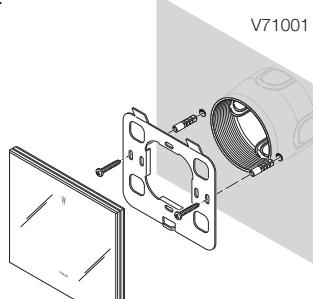
ثبت الترموستات على الدعامة المعدنية باستخدام الخطافات الخاصة الموضحة في الشكل.


TIPOLOGIE INSTALLATIVE • TYPES OF INSTALLATION • TYPES D'INSTALLATION • TIPOS DE MONTAJE • INSTALLATIONSTYPEN • ΤΥΠΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
أنواع التثبيت.

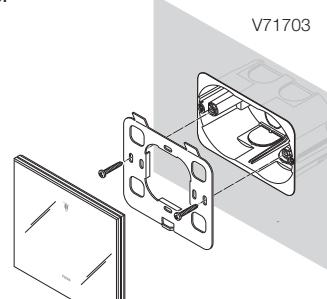
1.



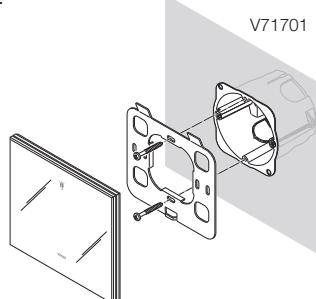
2.

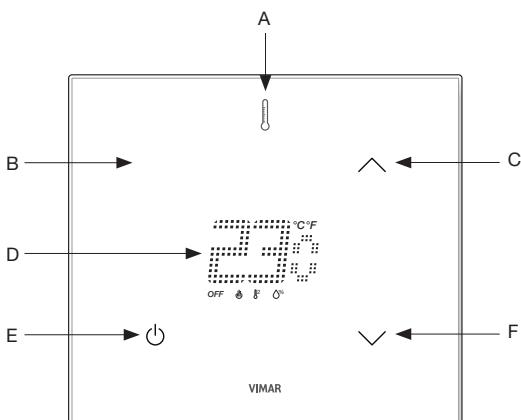
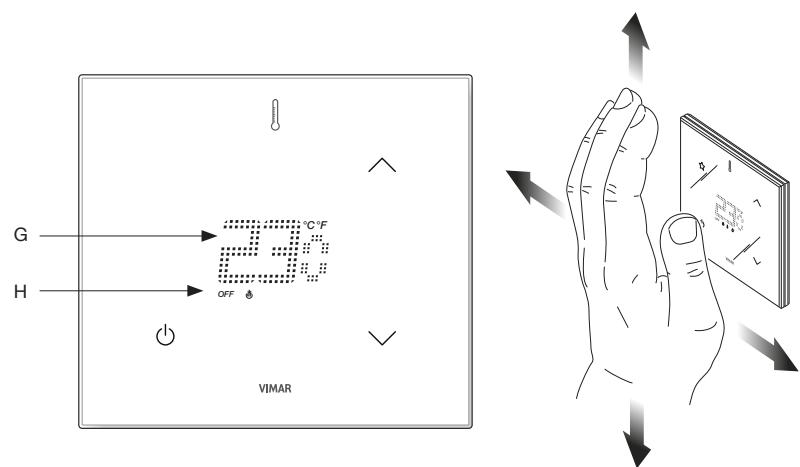


3.



4.



VISTA FRONTALE • FRONT VIEW

DISPLAY • DISPLAY


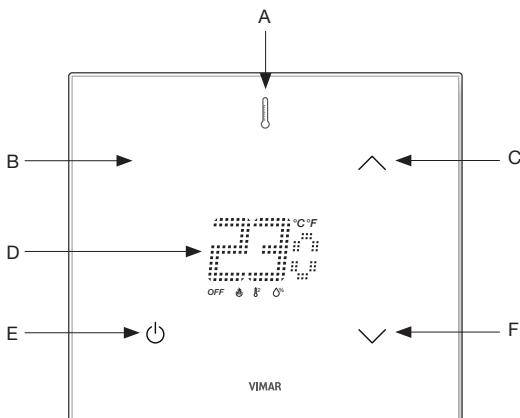
A		Sensore di luminosità In standby i tasti A, B, D, E sono spenti mentre il display luminosità impostabile (spenta, bassa, media e alta o automatica).
B	✿ per 21514.F	Regolazione velocità del fancoil (0-1-2-3 oppure Proporzionale/Automatica)
	☆ per 21514.S	Attivazione pulsante/scenario (configurabile)
	⌚, ☀, ☁ per 21514.H	Messaggio MAKE UP ROOM o DO NOT DISTURB
C		Aumento set point di temperatura (passo 0,5° C o 1°F)
D		Display
E		Accensione/spegnimento. All'accensione o allo spegnimento il termostato si porta all'ultimo modo di funzionamento ad essi associato impostato mediante l'app View.
F		Diminuzione set point di temperatura (passo 0,5° C o 1°F)
Pressione contemporanea di B e E = configurazione termostato		

A		Regolazione set point temperatura. • Scorrimento su ↑ = aumento • Scorrimento giù ↓ = diminuzione
B		Scorrimento a sinistra ← e a destra → per cambiare schermata (°C-F-%RH e Temp.ext se configurate e solo per art. .F e .S).
G		Temperatura misurata. • Durante la regolazione del set point si visualizza il rispettivo valore. • Durante la regolazione delle ventole si visualizza la velocità.
H		💡 : Uscita attiva in riscaldamento/condizionamento
I		Umidità relativa
J		Temperatura misurata dalla sonda esterna (max 99, 9 °F). Se la temperatura è impostata in °F ed è superiore a 99,9°F verrà visualizzato "Hig °F".
K		Richiesta pulizia camera
L		Richiesta non disturbare
M		OFF con led acceso Termostato spento

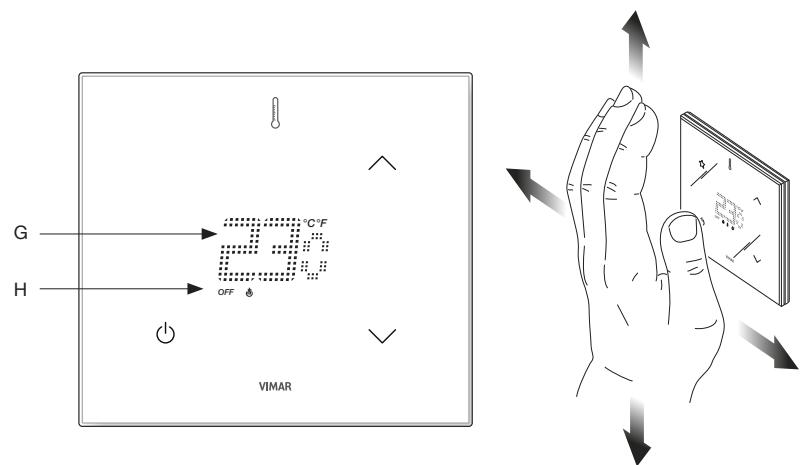
A		Brightness sensor In standby keys A, B, D, E are turned off while the brightness of the display can be set (off, low, medium and high or automatic).
B	✿ for 21514.F	Fan coil speed control (0-1-2-3 or Proportional/Automatic)
	☆ for 21514.S	Push button/scenario activation (configurable)
	⌚, ☀, ☁ for 21514.H	MAKE UP ROOM or DO NOT DISTURB message
C		Temperature set point increase (0.5° C or 1 °F steps)
D		Display
E		Power ON/OFF Upon power on or off, the thermostat starts in the last operating mode associated with it set via the View App.
F		Temperature set point decrease (0.5° C or 1 °F steps)
Simultaneously pressing B and E = thermostat configuration		

A		Temperature set point adjustment. • Scroll up ↑ = increase • Scroll down ↓ = decrease
B		Scroll left ← and right → to change screen (°C-F-%RH and ext.temp. if configured and only for art. .F and .S).
G		Temperature measured. • During set point adjustment, the respective value is displayed. • During fan adjustment, the speed is displayed.
H		💡 : Output active in heating/air conditioning
I		Relative humidity
J		Temperature measured by external probe (max 99, 9 °F). If the temperature is set in °F and is above 99.9°F "Hig °F" is displayed.
K		Make up room request
L		Do not disturb request
M		OFF with LED on Thermostat off

VUE DE FACE • VISTA FRONTAL



ÉCRAN • PANTALLA

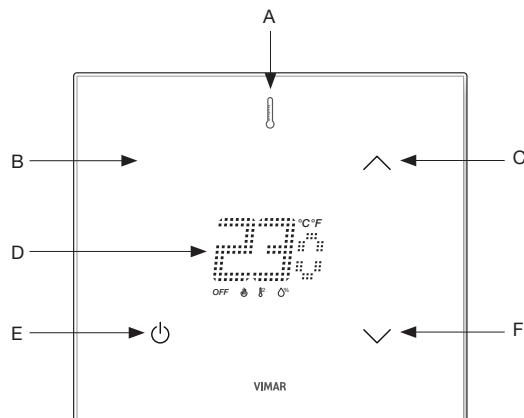
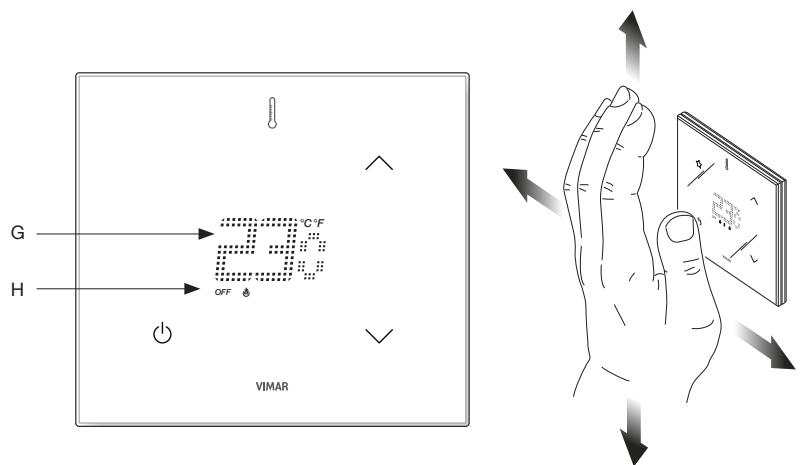


A		Capteur de luminosité En état de veille, les touches A, B, D, E sont éteintes et la luminosité de l'écran est réglable (éteinte, basse, moyenne et haute ou automatique).
B	✿ pour 21514.F	Réglage de la vitesse des ventilo-convection (0-1-2-3 ou Proportionnelle/Automatique)
	☆ pour 21514.S	Activation pousoir/scénario (configurable)
	✉Θ pour 21514.H	Message MAKE UP ROOM ou DO NOT DISTURB
C		Augmentation du point de consigne température (pas de 0,5°C ou 1°F)
D		Écran
E		Allumage/extinction En l'allumant et en l'éteignant, le thermostat reste sur le dernier mode de fonctionnement associé et défini via l'appli View.
F		Réduction du point de consigne température (pas de 0,5°C ou 1°F)
Appui simultané sur B et E = configuration thermostat		

Ouvrir la main à proximité du thermostat sans le toucher (voir figure ci-dessus).		Réglage du point de consigne température. • Défilement vers le haut ↑ = augmentation • Défilement vers le bas ↓ = diminution
		Défilement à gauche ← et à droite → pour changer de page (°C-F-%RH et Temp.ext si elles sont configurées, et uniquement pour les art. .F et .S).
G		Température mesurée. • Durant le réglage du point de consigne, la valeur correspondante s'affiche. • Durant le réglage des ventilateurs, la vitesse s'affiche.
H		⌚ : Sortie active en chauffage/climatisation
H	⌚ pour 21514.F et 21514.S	Humidité relative
	🌡 pour 21514.F et 21514.S	Température mesurée par la sonde extérieure (max 99,9 °F). Si la température est réglée sur °F et est supérieure à 99,9 °F, l'écran affichera « Hig °F ».
	✉ pour 21514.H	Nettoyage chambre demandé
	Θ pour 21514.H	Ne pas déranger demandé
	OFF avec led allumée	Thermostat éteint

A		Sensor de luminosidad Estando en esperaEn reposo los botones A, B, D, E están apagados y se puede ajustar el brillo de la pantalla (apagada, baja, media, alta o automática).
B	✿ para 21514.F	Ajuste de velocidad del fan-coil (0-1-2-3 o bien proporcional/automática)
	☆ para 21514.S	Activación botón/escenario (configurable)
	✉Θ para 21514.H	Mensaje Limpieza de habitación o No molesten
C		Aumento de la consigna de temperatura (paso 0,5°C o 1°F)
D		Pantalla
E		Encendido/apagado Al encender o apagar, el termostato pasa al último modo de funcionamiento asociado y definido mediante la aplicación View.
F		Disminución de la consigna de temperatura (paso 0,5°C o 1°F)
Pulsando a la vez B y E = configuración del termostato		

Acerque la mano abierta al termostato sin tocarlo (como se muestra en la figura)		Ajuste de la consigna de temperatura. • Deslizamiento hacia abajo ↑ = aumento • Deslizamiento hacia abajo ↓ = disminución
		Deslizamiento a la izquierda ← y a la derecha → para cambiar de pantalla (°C-F-%RH y Temp.ext. si están configuradas y solo para art. .F y .S).
G		Temperatura medida. • Durante el ajuste de la consigna se muestra el valor correspondiente. • Durante el ajuste de los ventiladores se muestra la velocidad.
H		⌚ : Salida activada para calefacción/aire acondicionado
H	⌚ para 21514.F y 21514.S	Humedad relativa
	🌡 para 21514.F y 21514.S	Temperatura medida por la sonda exterior (max 99,9 °F). Si la temperatura está programada en °F y es superior a 99,9°F aparece "Hig °F".
	✉ para 21514.H	Limpieza de habitación
	Θ para 21514.H	No molesten
	OFF con LED encendido	Termostato apagado

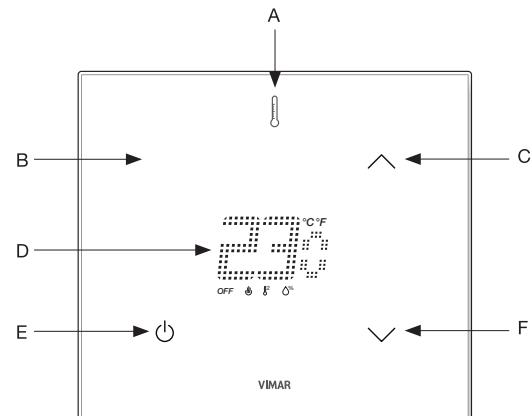
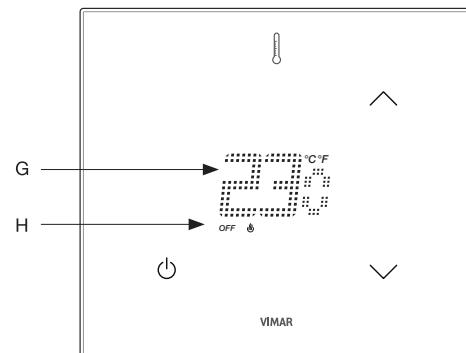
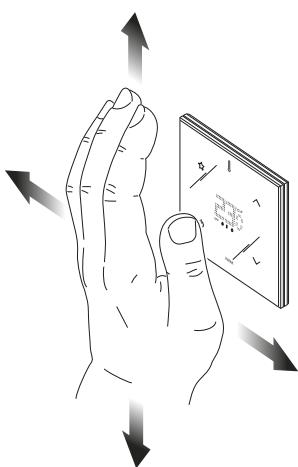
FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ

DISPLAY • ΟΘΟΝΗ


A		Helligkeitssensor In Standby sind die Tasten A, B, D, E erloschen, die Displayhelligkeit ist dagegen einstellbar (aus, schwach, Mittel und stark oder automatisch).
B	⌘ für 21514.F	Regelung der Gebläsekonvektor-Stufen (0-1-2-3 oder Proportional/Automatisch)
	☆ für 21514.S	Tasten-/Szenario-Aktivierung (konfigurierbar)
	⊕⊖ für 21514.H	Meldung MAKE UP ROOM oder DO NOT DISTURB
C		Zunahme des Temperatursollwerts (0,5° C oder 1 °F Schritte)
D		Display
E		Ein-/Ausschaltung Beim Ein- oder Ausschalten setzt sich der Thermostat auf die letzte über die App View eingestellte Betriebsart.
F		Abnahme des Temperatursollwerts (0,5° C oder 1 °F Schritte)
Gleichzeitiges Drücken von B und E = Konfiguration des Thermostats		

Die offene Hand an den Thermostat heranführen, diesen aber nicht berühren (siehe Abbildung oben)		Regelung des Temperatursollwerts. • Scrollen nach ↑ = Zunahme • Scrollen nach ↓ = Abnahme
		Scrollen nach links ↪ und nach rechts ↮ zum Blättern der Seite (°C-°F-%RH und Außentemperatur, falls konfiguriert und nur für Art. .F und .S).
G		Gemessene Temperatur. • Bei der Sollwertregelung wird der entsprechende Wert angezeigt. • Bei der Gebläseregelung wird die entsprechende Drehzahlstufe angezeigt.
H	⌚ : Ausgang beim Heizen/Kühlen aktiv	
	⌚% für 21514.F und 21514.S	Relative Feuchtigkeit:
	🌡 für 21514.F und 21514.S	Vom Außenfühler gemessene Temperatur (max 99, 9 °F). Bei Temperatureinstellung °F und höherer Temperatur als 99,9°F erscheint "Hig °F".
	⌚% für 21514.H	Anforderung Zimmerreinigung
	⊖ für 21514.H	Anforderung Nicht stören
	OFF bei erleuchteter LED	Thermostat aus

A		Aισθητήρας φωτεινότητας Στην κατάσταση αναμονής, τα κουμπιά A, B, D, E μπορούν να απενεργοποιηθούν ενώ η φωτεινότητα της οθόνης είναι ρυθμιζόμενη (απενεργοποιημένη, χαμηλή, μεσαία και υψηλή ή αυτόματη).
B	⌘ για το 21514.F	Ρύθμιση ταχύτητας fancoil (0-1-2-3 ή αναλογικός/αυτόματος έλεγχος)
	☆ για το 21514.S	Ενεργοποίηση κουμπιού/σεναρίου (με δυνατότητα διαμόρφωσης)
	⊕⊖ για το 21514.H	Μήνυμα MAKE UP ROOM ή DO NOT DISTURB
C		Αύξηση τημής ρύθμισης θερμοκρασίας (ανά 0,5°C ή 1°F)
D		Οθόνη
E		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Κατά την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση, ο θερμοστάτης μεταβαίνει στον τελευταίο τρόπο λειτουργίας που έχει αντιστοιχίσει σε αυτόν και έχει ρυθμιστεί μέσω της εφαρμογής View.
F		Μείωση τημής ρύθμισης θερμοκρασίας (ανά 0,5°C ή 1°F)
Ταυτόχρονο πάτημα των B και E = διαμόρφωση θερμοστάτη		

Τοποθετήστε την παλάμη σας ανοικτή κοντά στον θερμοστάτη χωρίς να τον ακουμπήστε (βλ. παραπάνω εικόνα)		Προσαρμογή τημής ρύθμισης θερμοκρασίας. • Μετακίνηση προς τα πάνω ↑ = αύξηση • Μετακίνηση προς τα κάτω ↓ = μείωση
		Μετακίνηση προς τα αριστερά ↪ και προς τα δεξιά ↮ για αλλαγή της οθόνης (C- F-%RH και Temp.ext (Εξωτερική θερμοκρασία) εάν έχουν διαμορφωθεί και μόνο για το προϊόν .F και .S).
G		Μετρηθείσα θερμοκρασία. • Κατά την προσαρμογή της τημής ρύθμισης εμφανίζεται η αντίστοιχη τιμή. • Κατά τη ρύθμιση των ανεμιστήρων εμφανίζεται η ταχύτητα.
H	⌚ : Ενεργοποιημένη έξοδος στη λειτουργία θέρμανσης/κλιματισμού	
	⌚% για 21514.F και 21514.S	Σχετική υγρασία
	🌡 για 21514.F και 21514.S	Μετρηθείσα θερμοκρασία του εξωτερικού αισθητήρα (max 99, 9 °F). Εάν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στους °F και είναι πάνω από 99,9°F, θα εμφανίζεται η ένδειξη "Hig °F".
	⌚% για το 21514.H	Άιτημα «Καθαρίστε το δωμάτιο»
	⊖ για το 21514.H	Άιτημα «Μην ενοχλείτε»
	OFF με αναμένη λυχνία led	Απενεργοποιημένος θερμοστάτης



ضبط نقطة ضبط درجة الحرارة. • التمرير لأعلى = زيادة • التمرير لأسفل = انقصاص	وضع يدك المفتوحة بالقرب من الترموستات دون لمسه (انظر الشكل أعلاه)
التمرير إلى اليسار ← وإلى اليمين → لتبدل الشاشات (درجة مئوية أو فهرنهايت، ودرجة الحرارة الخارجية، حال تم تهيئتها)	G
درجة الحرارة المقاومة • أثناء ضبط نقطة الضبط، يتم عرض القيمة المعنية. • يتم عرض السرعة أثناء ضبط المراوح.	H
الـ : مخرج نشط في التدفئة / تكييف الهواء	
رطوبة نسبية S.21514 F.21514 0%	
يتم قياس درجة الحرارة بواسطة المسار الخارجي (max 99,9 °F).	
(درجة مئوية - درجة فهرنهايت - نسبة الرطوبة % ودرجة الحرارة الخارجية إذا كانت مضبوطة وفقاً للم المنتجات). (S. F. و F. S.)	S.21514 F.21514 0%
طلب تنظيف الغرفة	H.21514 0%
طال عدم الإزعاج	H.21514 ⊖
والترموستات مطفأ	OFF والمؤشر مضاء

مسار السطوع في وضعية الاستعداد، تكون المفاتيح A ، B ، D ، E ، F مطفأة، بينما يمكن ضبط سطوع الشاشة (مطفأ، منخفض، متوسط، مرتفع أو ثقائي). A	
تعديل سرعة ملف المروحة (0-3-2-1-0) أو مناسب / أوتوماتيكي F.21514	B
تشغيل الزر/السيناريو (قابل للتهيئة) S.21514	
رسالة DO NOT MAKE UP ROOM رتب الغرفة H.21514 0/ أو منع الإزعاج	
زيادة نقطة ضبط درجة الحرارة (كل خطوة 0,5 درجة مئوية) C	
شاشة D	
تشغيل/إيقاف عند تشغيل الترموستات أو إيقاف تشغيله، ينتقل إلى آخر وضع تشغيل مرتبط به تم ضبطه باستخدام تطبيق View. E	
تقليل نقطة ضبط درجة الحرارة (كل خطوة 0,5 درجة مئوية) F	
الضغط المتزامن على E و G = تهيئة الترموستات	